

《上海博物館藏戰國楚竹書(四)》出土造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室
中央研究院語言所文獻語料小組
2009/09/21 丁致伶

轉碼主要工作是把檔案中的語言所出土造字轉換成 Windows XP 能支援的 Unicode 字形和構字式，Unicode 目前共收錄漢字 70194 個字，而 XP 只能支援 20902 個字（詳如表一），不支援之字將以構字式表達。例：造字編號 2 的「𠄎」字，Unicode 編碼是 20BAF，由於 XP 並不支援，需使用構字式「己厶口」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

一、出土造字轉碼分析：

《上海博物館藏戰國楚竹書(四)》使用出土造字 285 個，字頻 845 次，這 285 個造字中，1 個可轉成 Windows XP 能顯示的字，字頻 2 次；另外 280 個字必須轉成構字式，字頻 839 次，4 個字必須轉成「&+造字內碼」，字頻 4 次。

轉碼完成製作轉碼分析表，請參考附件一《上海博物館藏戰國楚竹書(四)》轉碼分析表，欄位說明如下：

- (一) 編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。
- (二) 造字：出土造字。
- (三) 頻次：出土造字在文件的出現次數。
- (四) Big5：造字的 Big5 碼。

- (五) Unicode：造字所對應的 Unicode 碼。
- (六) WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形。
- (七) 構字式：Windows XP 無法對應字形改用構字式。
- (八) 備註凡例：備註欄中記錄轉碼後字形及修改原因，凡例如下：

1. **異體字問題**：檔案內的出土造字與 Unicode 或漢字構形資料庫所收字形，僅僅只有部件位置或異寫的差異，並無改變該字字義，以 Unicode 字形或漢字構形資料庫所收字形的構字式取代。例：造字編號 828 的「卩也土」字，是漢字構形資料庫所收字形「墜」的異體字，僅僅只有部件位置或異寫的差異，並無改變該字字義，因此以漢字構形資料庫所收字形的構字式「阝土」取代。
2. **待造字**：Unicode 及漢字構形資料庫皆未收錄的出土造字，正在等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看到字形。如編號 2365 的「知于日」。
3. **古漢字缺字**：檔案內的出土造字為漢字構形資料庫未收錄的古漢字，因不確定其對應的現代楷書字形，所以無法使用風格碼表達，暫轉為「&」符號加該字在 Big5 使用者造字區的內碼表示。例：編號 4075 為出土造字中漢字構形資料庫未收錄的古漢字，而該字在 Big5 使用者造字區的內碼為 82F7，暫轉為「&82F7」表示。
4. **符號使用問題，以統一符號取代**：出土造字字形中的「」符號，代表該部件難以辨識，與之前出土文獻用來代表部件不清或部件缺符號「」相異，為求統一，以「」符號取代。例：造字編號 5973 的「言」，字形中的「」符號代表該部件難以辨識，與之前出土文獻代表部件不清符號「」相異，為求統一，以「」符號取代，改構字式為「言」。

附件一、《上海博物館藏戰國楚竹書(四)》轉碼分析表

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2	繇	1	FA41	431B		繇	
15	呂	1	FA4E	20BAF		己厶口	
20	虜	1	FA53			虜厶皆	
21	憇	2	FA54	2276B		壹厶心	
28	紉	1	FA5B	25FC6		糸厶司	
32	憍	1	FA5F	2283F		忄厶為	
33	睿	4	FA60			虎厶口	
44	憇	2	FA6B			我厶心	
48	壘	1	FA6F			來厶止	
68	返	1	FAA5			辵厶及	
78	迯	3	FAAF			辵厶化	
79	避	6	FAB0			辵厶从 羊	
87	虜	15	FAB8			虜厶壬	
95	陞	1	FAC0			陀厶土	
107	虜	3	FACC			虜厶卒	
115	剔	3	FAD4			易厶刂	
132	𠂔	6	FAE5			𠂔	
140	戠	1	FAED	39B7		甬厶戈	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
141	聾	34	FAEE	2659E		昏厶耳	
156	灑	33	FAFD	287FB		灑	
188	哭	1	FB5E	20CF5		吅厶文	
195	复	2	FB65			复	
205	紉	2	FB6F			纟厶才	
214	箐	3	FB78	421E		竹厶音	
224	迤	3	FBA4			辶厶己	
225	福	1	FBA5			礻厶富	
238	疒	5	FBB2			疒厶方	
239	悉	3	FBB3	3905		悉	
245	幽	1	FBB9			冂厶纟 一	
246	光	2	FBBA	21D49		光	
249	芙	1	FBBD			艹厶犬	
259	勑	6	FBC7			勑	
262	社	2	FBCA			礻厶工	
265	恁	2	FBCD			化厶心	
274	戡	1	FBD6			戡	
278	戒	22	FBDA			戒	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
288	裝	1	FBE4			裝	
291	頭	2	FBE7			形 日 止 頁 口	
297	情	1	FBED			忄 厶 肅	
301	壘	1	FBF1	3651		禹 厶 土	
316	募	1	FC41			亠 厶 分	
432	櫻	1	FCD7			形 禾 田 女 口	
444	譽	3	FCE3			攴 厶 言	
471	止	2	FCFE			上 厶 止	
477	刃	1	FD45	3CBD		冫 厶 刃	
488	止	6	FD50	23955		凵 止	
494	募	3	FD56			亠 厶 分	
512	銜	10	FD68			形 行 么 止 口	
525	戟	11	FD75			申 厶 戈	
534	均	1	FD7E			土 厶 勻	
570	巢	1	FDC4			白 厶 木	
605	敝	1	FDE7	22F38		敝	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
808	率	5	8E56			率	
828		2	8E6A			形卩也 土	阝土，異體字問題。
830	裕	1	8E6C			衤客	
862	會	26	8EAE	2332D		會	
889	縶	1	8EC9			纟帶	
890	邛	1	8ECA			只卩	
892	勿	1	8ECC			勿	
902	棠	5	8ED6			尚示	
915	凱	2	8EE3			形山壬 兄	
930	逡	11	8EF2			辶复	
969		1	8F5A			彡虛 会又	彡虚，異體字問題。
997	𠄎	4	8F76			𠄎	
1048	剗	13	8FCB			宰刂	
1056	𨋖	1	8FD3			車戈	
1174	吕	82	90AC			吕	
1186	虞	8	90B8			虞又	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1189	關	2	90BB	28CFF		關	
1190	遯	1	90BC			辶△〇〇 朱	
1197	聿	3	90C3	26614		聿	
1199	遲	1	90C5			辶△尾	
1223	涎	1	90DD	23CDF		氵△疋	
1230	志	1	90E4	225B6		工△心	
1236	=	62	90EA			=	
1246	戰	26	90F4	210E3		罍△戈	
1315	辻	3	917A			辶△卜	
1401	戔	1	91F2			戈△攴	
1461	尋	3	926F			貝△寸	
1469	岑	1	9277			少△子	
1475	痼	1	927D			疒△困	
1541	駮	1	92E1			馬△柰	
1550	誼	2	92EA	46E0		言△豆	
1552	剌	1	92EC			東△刂	
1565	獸	2	92F9			單△犬	
1630	屨	3	937B			尾△少	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1636	艘	2	93A3			舟厶隻	
1647	纟	1	93AE	221B6		纟	
1674	衮	1	93C9			衤衤衣	
1772	卡	2	946C	209D7		卡	
1830	齋	1	94C8			之衤所	
1834	昔	1	94CC			止衤日	
1839	怱	4	94D1			𠃉台司 心口	
1840	痲	1	94D2			𠃉疒月 欠口	
1848	穢	5	94DA	258EB		禾厶蔑	
1855	舍	1	94E1			余衤口	
1877		4	94F7			𠃉門夕 𠃉	門厶勿，異體字問題。
2047	贅	9	9645			𠃉厶貝	
2178	戔	2	96EA	2298F		戔	
2185	𠃉	1	96F1	250F7		目衤寸	
2247	遼	3	9770			𠃉之言 京口	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2254	寇	2	9777			完△戈	
2263	麋	1	97A2	2A2AC		鹿△衣	鹿△衣，異體字問題。
2267	婏	1	97A6	21817		執△女	
2268	象	1	97A7			心△家	
2270	遂	2	97A9	284A5		辵△彡	
2277	余	4	97B0			余△ノ	
2279	懋	4	97B2	22613		母△心	
2280	覓	1	97B3			目△又	
2287	造	1	97BA			辵△圭	
2288	淨	2	97BB			井△爭	
2292	礪	2	97BF			礻石萬 土□	
2314	價	1	97D5			礻亻不 貝□	
2326	慝	3	97E1	3951		再△心	
2350	墜	1	97F9	212F4		阪△土	
2357	儻	11	9841			礻亻業 臣□	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2363	堇	4	9847			萬厶土	
2365		5	9849			形知于 日	待造字。
2367	訶	1	984B			台厶司	
2386	恣	1	985E			元厶心	
2403	詔	3	986F	46D1		言厶必	
2411	敬	6	9877			告厶攴	
2416	殿	3	987C			形臣口 又	
2428	會	1	98AA			會	
2429	戕	1	98AB			〇戈	
2432	卷	1	98AE			卷厶心	
2435	晷	2	98B1			日厶彡	
2477	慙	2	98DB			形么言 斤心	
2494	晷	1	98EC			冬厶日	
2507	惹	1	98F9	2276C		者厶心	
2509	辰	1	98FB			形厂口 品人	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2533	囟	1	9954	361D		囟	
2536	蕙	1	9957			萬会心	
2538	為	1	9959	2287A		為会心	
2560	萑	1	996F	26CDD		萑	
2569	嚚	2	9978			口会恚	
2579	槐	4	99A4	29CA1		木会鬼	
2613	章	1	99C6	20177		宀会音 口会十	
2647	弼	1	99E8			形弓口 二力	
2663	嚙	2	99F8			形白角 言	
2669	堂	1	99FE			尚会立	
2670	歛	2	9A40	3C43		歛	
2674	憲	1	9A44			宀会口 会佳会 心	
2682	叁	1	9A4C			允会火 会土	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2724	篲	3	9A76			竹 龠 雀	
2758	虜	2	9ABA			虜 廌 犴	
2771	愚	1	9AC7			單 龠 口 龠 心	
2772	緇	1	9AC8			糸 厶 畱	
4075		1	82F7			&82F7	古漢字缺字。
4077		1	82F9			&82F9	古漢字缺字。
4083		1	8340			&8340	古漢字缺字。
4084		1	8341			&8341	古漢字缺字。
4399		2	8542			走 厶 畱	待造字。
4400	詐	1	8543			音 厶 乍	
4401		1	8544			言 厶 復	待造字。
4402	煤	2	8545	2272E		忄 厶 某	
4403		1	8546			言 厶 从	待造字。
4404		1	8547			口 厶 負	待造字。
4405		1	8548			旄 龠 示	待造字。
4406		1	8549			作 龠 示	待造字。
4407		1	854A			安 龠 口	待造字。
5810	敲	6	C6A1	2941F		音 厶 交	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5811	跕	1	C6A2			邑厶帛	
5812		1	C6A3			夂厶土	待造字。
5813	袪	1	C6A4			衤厶尢	
5814	嬰	1	C6A5	21897		嬰	
5815	趨	2	C6A6			辵走田 女口	
5816	雉	1	C6A7	28F9F		午厶隹	
5817	霏	1	C6A8			雨厶毛	
5819		1	C6AA			辵各百 大力口	待造字。
5822	迢	1	C6AD			辵厶音	
5823	戠	6	C6AE			辵么戈 豆口	
5824	辰	1	C6AF			厂厶長	
5825	紉	3	C6B0			纟厶女	
5826	鴛	3	C6B1			於厶鳥	
5827	卅	2	C6B2	535D	卅		
5828	腓	11	C6B3	267A0		月厶隹	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5829	澹	1	C6B4			灬 疒 口 口	
5830	割	1	C6B5			灬 井田 冫 口	
5831	条	1	C6B6			夕 彡 示	
5832	裕	2	C6B7			衤 彡 各	
5833	殄	1	C6B8			歹 彡 芒	
5834	迈	3	C6B9	28499		辶 彡 石	
5835	糴	2	C6BA			宀 彡 稂	
5836	繹	1	C6BB			灬 纟 一 火 口 又 生 口	
5837	剗	2	C6BC			虫 彡 刂	
5838	狻	1	C6BD			犛 彡 犬	
5839	隳	1	C6BE			灬 卩 疒 皆 口	
5840	塼	2	C6BF	365B		土 彡 專	
5841	募	1	C6C0			莫 彡 死	
5842	駁	1	C6C1	298D3		灬 馬 宀	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
						支◻	
5843	禡	3	C6C2			礻△膚	
5844	隻	1	C6C3	3560		准△又	
5845		1	C6C4			礻△呆	待造字。
5846	袷	1	C6C5	4633		礻△金	
5847	畷	1	C6C6			网△收	
5848		1	C6C7			扌△罔	待造字。
5849	宍	1	C6C8	3750		宀△公	
5850	息	1	C6C9	22623		白△心	
5851	馨	1	C6CA			形戈爻 日◻	
5852	滹	5	C6CB			形氵舛 早◻	
5853		1	C6CC			〇人△ 口	待造字。
5854	芥	1	C6CD			竹△介	
5855	麋	3	C6CE	2A298		鹿△衣	
5856	療	3	C6CF	3FCB		疒△巢	
5857		1	C6D0			形宀門	待造字。

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
						么又口	
5858	帝	1	C6D1			上会 会冫会 巾	
5859	椶	3	C6D2			形木目 又口	
5860	蜀	2	C6D3			形四井 土川口	
5861	戔	1	C6D4			戔△二	
5863	界	1	C6D6			羽会介	
5864	纂	1	C6D7			竹会巢	
5865	藝	1	C6D8			竹会執 会女	
5867	匍	2	C6DA	208DE		匍	
5868	轆	1	C6DB			形車執 女口	
5869		1	C6DC			辵△坐	待造字。
5870	諉	1	C6DD			形言示 又口	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5871	癩	1	C6DE			疒廌 又疒	
5872	侃	6	C6DF			亻凵兄	
5873	戀	2	C6E0			纟㊦才 ㊦心	
5874	嚙	1	C6E1			疒品 系	
5875	筵	2	C6E2			筵	
5876	邈	1	C6E3			辶㊦繼	
5877	晃	1	C6E4			日㊦元	
5878	紫	1	C6E5			〇火㊦ 系	
5879	嚙	1	C6E6			疒品么 又疒	
5880	劓	1	C6E7			疒么豆 卩	
5881	孛	2	C6E8			亠㊦子	
5882		1	C6E9			疒女从 丨八子 疒	待造字。

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5884	𠄎	2	C6EB			相 厶 又	
5885	憲	1	C6EC			𠄎 ㄩ 一 四 隹 心 口	
5886	寶	1	C6ED			ㄩ 厶 付 厶 貝	
5887	褰	1	C6EE			𠄎 奎 孔 女 衣 口	
5920	塹	1	C750			歆 厶 土	
5921	詆	1	C751	279CD		言 厶 西	
5922	應	1	C752			爾 厶 心	
5923	輜	1	C753	28378		車 厶 留	
5924	攷	1	C754	22EEC		亡 厶 攵	
5926		1	C756			回 厶 又	待造字。
5927	𠄎	1	C757			𠄎 亡 步 力 口	
5928		1	C758			式 厶 月	𠄎 戈 二月 口， 異體字問題。
5929	𠄎	4	C759			蔑 厶 攵	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5930	鄔	2	C75A			鄔	
5931	藪	3	C75B			形艹告 女	
5933		2	C75D			辶卑	待造字。
5934	縵	1	C75E			形糸石 火土	
5935	縵	1	C75F			形糸山 畱	
5936	逕	3	C760			形辶一 羊	
5937	姦	2	C761	2020C		器人	
5938	姦	1	C762			十女	
5939	覲	1	C763			業見	
5940	戕	1	C764			共戈	
5941	賊	1	C765			貝賊	
5942	數	1	C766			量女	
5943	縵	1	C767			糸辜	
5945	陞	2	C769			兄圭	
5946	綯	2	C76A			糸台	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
						厶 冫	
5947	壘	1	C76B			興 厶 止	
5948	繫	2	C76C			形 臣 口 又 系 口	
5949	繇	1	C76D			形 心 言 系 口	
5950	駟	1	C76E			馬 厶 卸	
5951	營	1	C76F			形 林 戈 邑 口	
5952	墜	1	C770			障 厶 土	
5953	雙	1	C771			形 林 戈 又 口	
5954	壺	1	C772			去 厶 止	
5955	塋	1	C773			啟 厶 土	
5956	識	1	C774			言 厶 戠	
5957	礪	1	C775			石 厶 又	
5958		1	C776			形 言 〇〇 丨 一 又 口	待造字。

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5959		1	C777			形車 [∞] 丨一义 □	待造字。
5961	綏	1	C779			形糸石 火□	
5962	戡	1	C77A			其△戈	
5963	箐	1	C77B			竹△會童	
5964	故	2	C77C			古△欠	
5965	菓	1	C77D			卍△會束	
5966	賍	1	C77E	476C		貝△主	
5967	贄	1	C7A1			形章冬 貝□	
5968	喆	1	C7A2	20C14		母△會口	
5969	寶	1	C7A3			形宀一 缶貝□	
5970		1	C7A4			忄△左	待造字。
5972	迨	1	C7A6			辵△彳	
5973		1	C7A7			言△□	言△□，符號使用問題，以

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
							統一符號取代。
5974	琫	1	C7A8			王 ㄩ ㄨㄥ	
5975	飭	1	C7A9			食 ㄩ ㄨㄥ	
5976	勑	2	C7AA	282CA		車 ㄩ ㄨㄥ	